

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale



Co-funded by
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
 PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

Sitzung vom - Seduta del
02.09.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

EFRE-Projekt 2021-2027 - Priorität 2 GREEN - 2.1 Energetische Sanierung - „ESGM“: Energetische Sanierung der Grund- und Mittelschule Mühlbach: Anmietung bei der Firma Niederstätter AG einer temporären Ausweichstruktur während der laufenden Bauarbeiten CIG BC91B9BF24 - CUP C84D24001250004 - Zusatzauftrag

Progetto FESR 2021-2027 – Priorità 2 GREEN – Azione 2.1 Riqualificazione energetica – “ESGM”: Riqualificazione energetica della scuola elementare e media di Rio di Pusteria: noleggio di una struttura temporanea provvisoria dalla ditta Niederstätter S.p.A. durante l'esecuzione dei lavori in corso CIG BC91B9BF24 – CUP C84D24001250004 - Incarico aggiuntivo

EFRE-Projekt 2021-2027 - Priorität 2 GREEN - 2.1 Energetische Sanierung - „ESGM“: Energetische Sanierung der Grund- und Mittelschule Mühlbach: Anmietung bei der Firma Niederstätter AG einer temporären Ausweichstruktur während der laufenden Bauarbeiten CIG BC91B9BF24 - CUP C84D24001250004 - Zusatzauftrag

Es wurde eine Bekanntmachung zur Einreichung von Vorschlägen für die „Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Gebäuden“ der Priorität 2 "GREEN" veröffentlicht.

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Dekret der Direktorin der Abteilung Europa Nr. 6419/2024 vom 31.05.2024.

Die Gemeinde Mühlbach möchte im Rahmen dieses Projektes die „Energetische Sanierung der Grund- und Mittelschule in Mühlbach“ verwirklichen.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 338 vom 29.07.2026 wurde die Firma Niederstätter AG mit Sitz in Bozen mit der Anlieferung und Positionierung einer temporären Ausweichstruktur für die Grund- und Mittelschule in Mühlbach für die Dauer der Sanierungsarbeiten am Schulgebäude zum Betrag von 125.720,00 € zzgl. 22% MwSt. beauftragt.

Laut Mitteilung des Schulsprengels Mühlbach sind die Größen der Container zwar auf die Anzahl der Kinder in den Klassen abgestimmt, die Raumlösungen von 42 m² genügen aber leider speziellen Bedürfnissen nicht. Insbesondere ist es nötig, auf die besondere Situation eines Kindes mit FD 104 einzugehen. Diese erfordert einen abgetrennten Raum in unmittelbarer Nähe der Klasse.

Deshalb muss ein weiterer Container angemietet werden, wofür die Firma Niederstätter AG ein Zusatzangebot von 4.550,00 € zzgl. 22% MwSt. vorgelegt hat.

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:
7FkgNZpdqdTutmC4kQRhhgonSV48Gv1ounfzoUo
deac=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
fn0Jth8AD37c8FsV5LSmxQt63lpd4DYmelUgrsto5+
E=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Progetto FESR 2021-2027 – Priorità 2 GREEN – Azione 2.1 Riqualificazione energetica – “ESGM”: Riqualificazione energetica della scuola elementare e media di Rio di Pusteria: noleggio di una struttura temporanea provvisoria dalla ditta Niederstätter S.p.A. durante l'esecuzione dei lavori in corso CIG BC91B9BF24 – CUP C84D24001250004 - Incarico aggiuntivo

È stato pubblicato un avviso per la presentazione di proposte di progetto per la “Promozione dell'efficienza energetica nell'edilizia pubblica” della Priorità 2 "GREEN".

Visto il relativo decreto n. 6419/2024 della Direttrice della Ripartizione Europa datato 31.05.2024.

Nell'ambito di tale progetto il Comune di Rio di Pusteria intende realizzare il “risanamento energetico della scuola elementare e media a Rio di Pusteria”.

Con delibera della Giunta comunale n. 338 del 29.07.2026, la ditta Niederstätter S.p.A. con sede a Bolzano, è stata incaricata con la consegna e il posizionamento di una struttura temporanea provvisoria destinata alla scuola elementare e media di Rio di Pusteria, per la durata dei lavori di risanamento dell'edificio scolastico, per un importo di € 125.720,00 oltre all'IVA del 22%.

Secondo quanto comunicato dal distretto scolastico Rio di Pusteria, le dimensioni dei container sono state adeguate al numero di alunni presenti nelle singole classi; tuttavia, le soluzioni con locali di 42 m² non risultano purtroppo sufficienti a soddisfare esigenze particolari. In particolare, è necessario tenere conto della situazione specifica di un alunno con DF 104. Tale situazione richiede la predisposizione di un locale separato nelle immediate vicinanze dell'aula.

Pertanto, si rende necessario il noleggio di un ulteriore container, per il quale la ditta Niederstätter S.p.A. ha presentato un'offerta aggiuntiva di € 4.550,00, oltre all'IVA del 22%.

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:
7FkgNZpdqdTutmC4kQRhhgonSV48Gv1ounfzoUo
deac=

Valore Hash per il parere contabile positivo:
fn0Jth8AD37c8FsV5LSmxQt63lpd4DYmelUgrsto5+
E=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;

- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

- la LP del 17.12.2015, n. 16, e s.m.i. (disposizioni sugli appalti pubblici);

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. gemäß Angebot Nr. NOF-26.1166 vom 21.08.2026, die Firma Niederstätter AG, mit Sitz in Bozen, Achille Grandi 1, mit der Anlieferung und Positionierung eines weiteren Containers als temporäre Ausweichstruktur für die Grund- und Mittelschule in Mühlbach während der energetischen Sanierung des Hauptgebäudes in der Zeit vom 01.09.2026 bis zum 30.06.2027 (10 Monate), zum Betrag von 4.550,00 € zzgl. 22% MwSt., zu beauftragen.

1. di incaricare, secondo l'offerta n. NOF-26.1166 del 21.08.2026, la ditta Niederstätter S.p.A., con sede a Bolzano, via Achille Grandi n. 1, con la consegna ed il posizionamento di un ulteriore container come struttura temporanea provvisoria destinata alla scuola elementare e media di Rio di Pusteria durante i lavori di riqualificazione energetica dell'edificio principale per il periodo dal 01.09.2026 al 30.06.2027 (10 mesi), per l'importo di € 4.550,00, oltre IVA al 22%.

Anlastung der Ausgabe:

Imputazione della spesa:

<i>Jahr Anno</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Verpflichtung Impegno</i>	<i>Finanzierung Finanziamento</i>	<i>Betrag € Importo €</i>
2026	04021.03.020799	Gebrauch von Gütern Dritter / Vermietung unbeweglicher Güter Utilizzo di beni di terzi / Locazione di beni immobili	666/2026		5.551,00 €

2. Der Betrag wird nach fachgerecht erbrachter Leistung und nach Vorlage der ordnungsgemäßen Rechnung liquidiert und ausbezahlt.
3. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung be_2abstimmung im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino–Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

2. L'importo viene liquidato e pagato dopo l'esecuzione della prestazione a regola d'arte e dopo la presentazione della regolare fattura.
3. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata be_2iabstimmung immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005